









第五二回  
天龍八部  
金庸著

**華人技師: Ken Mah**  
電話: 437-5445  
1447 Commercial Dr 3272 Main St  
Van. 255 8244 Van. 872-588  
**經驗專通大小渠坑**

姓名(英文) \_\_\_\_\_  
地址(英文) \_\_\_\_\_  
期刊名稱: \_\_\_\_\_ 訂一年 二年 三年  
請將訂閱單連支票寄交中藥公司

及一切華洋賬項轉帳，均與本人無涉，特此聲明。

本人已于八月九日起退出鏢記食家組織，此後鏢記生意盈虧，

鏢記，鏢記，係你老友記！

可能近住你屋企，熱誠款待你！

正宗 香港 風味  
王鏢 主理  
食家 記

廣張完竣 謹訂於八月十八日  
(星期四) 繼續營業 敬請光臨

美味凍陳茶  
香冷咖啡  
油條腸粉  
粥粉飯麵  
魚蛋龍丸  
原汁牛腩  
荔灣艇仔粥  
鮮製及第粥  
柱侯豬手  
鹵水牛雜

最平最正

七天營業，由晨早十一時至凌晨一時  
外賣送餐。電召即到。車場寬大。免費泊車

Bill Kee Restaurant  
1202 Kingsway 夾 21 街 近 Clark Dr.,  
Vancouver B.C.  
Tel. 874-4433 • 879-9947 歡迎外賣



賓吉定不是白柳鎮的人，他來自紐約，說高與這個地方的天氣，來這休養的，可是，卻沒人知道他的底細。

賓吉定沒有朋友，並且不是農民，而是個畫家，終日在家中寫畫，一個畫家怎麼會買了農地來休養呢？他外表落落寡合，每星期才入市鎮一次，拿取他的信件和買點應用東西，行動有點神秘。

一次，巴昔往賓吉定家小坐，却見地上鋪了一張血紅的大地毯，賓吉定還用石塊砌一個火爐頭，牆上掛滿了他的傑作。

賓吉定說他不是一個農民，不過住下來，可能慢慢的改變的，不過，由於他的行動神秘，却令白柳鎮的人不高興。

賓吉定是個樂天派的胖子，因為他富有，受大學鎮中女子追求，這次追逐結果，伊拉白小姐佔了優勢。

### 疑雲雨殺案兇

當吉普車開抵奧圖家門前，白柳鎮不少居民已聞風而至。

賓吉定依然拿那一支長槍。

巴昔上前問道：「伊拉白小姐，你開槍殺了奧圖，你有話說沒有？」

賓吉定不答，祇把手上長槍，交給巴昔，巴昔接過一看，果然放射一彈，便望空而去。

賓吉定說：「我是射鬼子的。」

警官史雲遜也來了，便由伊拉白引路，去找奧圖的屍體。

可是，地上的屍體不見了，草是有入臥過的，有被拖走的痕跡，至少拖兩三尺，還有一條有血的手帕，巴昔拾起來，可是，奧圖的屍體那去了？沒有理由不見的。

伊拉白小姐叫道：「一定是賓吉定乘我們各人未來時，拖走奧圖屍體埋了！」

團警長白昔搖頭說：「匆匆間不易埋葬一個人的。何況，地土早硬，他有錢發掘，也不一定可以完成。」

伊拉白小姐叫道：「他殺人必有預謀，準備好一個地洞的。」

巴昔立即組成搜查隊，四處出動，直到黃昏日落，才收隊回來，

(未完)

**Hong Kong Driving School Ltd.**  
**香港駕駛學院**  
地址：域多利街5869號

設備完善易學速成  
方便筆試專人翻譯  
兼設室內駕駛課程  
免費接送中英講授

學校：321-3722  
電話：方太：298-4623  
馮坤成君：433-0303

### 億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C.  
Phone 685-3935

★本公司為加拿大政府存款保險公司會員

服務時間：星期一至星期五，每日上午十時至下午五時  
星期六：上午十時至下午二時

儲蓄戶口 定活存款  
長短證券 利息優厚  
華僑匯款 旅行支票  
實業貸款 房屋按揭  
退休計劃 遺產管理  
政府公債 遺產管理  
經理：何國賢

### 英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.  
Ford Building 四樓  
Ste 417-193 E. Hastings Street

**代售各種特價機票**

東南亞旅遊團由\$1495元起(21日期)  
★專人帶領，溫哥華直航出發，包一流酒店，包早晚餐及各地觀光，出發日期：五月十四日，八月六日，十一月三日  
▲歡迎查詢及索取章程  
電話：(604) 669-6422 或 681-3116  
★晚間及星期日：253-3826

### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

代理各埠特價機票  
代理香港各埠特價機票  
代理各航空公司飛機客票  
代理特等火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

### 均安號

Quon On Company Limited  
438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到  
代理各埠特價機票  
代理香港各埠特價機票  
代理各航空公司飛機客票  
代理特等火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

**寫字樓招租**

位於維多利亞街四十八號角樓上  
五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。  
600呎至1100呎有意請電  
84-9022 接洽。

**廠麵華南**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 118

各種鮮麵 日日生鮮  
超等乾麵 爽滑可口  
新製機器 名師精製  
大小光顧 均極歡迎

**廠麵旗花**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鮮麵食 蒸氣鮮麵  
鮮春捲皮 雲吞乾麵  
雲吞乾麵 花旗乾麵  
花旗乾麵 五磅十扎

零售批發 索辦歡迎

**美華旅店**  
MAY WAH HOTEL  
258 E. Pender St.  
Vancouver, B.C. 688-6431

無任歡迎 長期短房 地方雅潔

**忠許**  
暖氣費想要減  
必裝鋁質窗門  
電話 876-8042

**權筆左**  
華哥溫到初港香由  
精批命理，標準  
天降星輝，易卦  
研陰陽風水，精  
接批外埠命書  
新如舊雨，請  
駕移玉

區維街六一號  
文華商業大廈二樓候教  
寓：溫哥華唐人

**新邊麵飽**  
味美 新鮮

**免費鋪地毡**

本公司專代理鋪置名廠地毯，GE牌雪櫃，電爐，洗衣機，RCA彩色電視機及HOOVER吸塵器等，自本年四月開辦至今，承蒙各界友好熱心愛護及支持，感激不盡。現為特別酬謝起見，特於本月(七月)內，凡光顧本公司代鋪客廳地毯者，除享受特價外，得免費代鋪睡房一間，多購多贈，故請從速，重慶指導為荷。

華僑之家經理黃克偉啟  
212 E. Georgia St., Vancouver  
684-9816

**司公貨百產國華裕**  
Yue Wah Import & Export Co. Ltd.  
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9  
Phone 688-7441

◀ 日七業營期星 ▶

統辦國產百貨  
▲尼龍絲襪  
▲祖國服裝  
▲男女棉衣  
▲唱片唱帶  
▲工藝首飾  
▲掛畫彫刻  
▲書畫文房  
▲瓷器碗碟  
▲禮品堂皇

歡迎參觀選購

**廠造製味臘榮榮**

臘味專家 精製臘味  
批發全球 價目印備  
函索即奉

WING WING CO. LTD.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

**加拿大首揆人壽保險公司**  
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

**驗眼專家**  
李興捷 安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜士定東街二百五十三號  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

**美華眼鏡公司**  
Min Optical Co., Ltd.  
517 Cambie St., Van. B.C.  
TEL 681-7710

每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
八折優待  
老人鏡十元對  
配鏡快

**杏花村大酒家**  
Fortune Village Restaurant  
140 Ave. St. Albert Trail Edmonton Alberta  
Phone: (403) 459-4421, 459-4422

本酒家由本日起特聘香港名廚多位親臨主理廚政：  
特供應正宗粵菜，喜筵小酌，上海手拉麵，上海小籠飽，窩貼。另逢星期六、日及公眾假期，由上午十一時至下午一時，本酒家設有百多車位的停車場及筵開數十之華麗獨立大禮堂，歡迎各位親臨指導。

**秋季超級廉價包機**  
\$469

溫哥華香港來回  
由七七年九月至十二月  
免費巴士接機  
西雅圖

溫哥華直航包機 \$519起

四十五日前訂位  
兩、四、八、星期  
自由選擇

電話：(604) 689-3816 地址：溫哥華唐人埠200號201室 片打東街

**東南亞豪華旅行團**  
\$1495起

廿一日，五大城市，包一流食宿酒店。  
專人帶隊  
代辦旅遊證件

包四機海 加航 日航 韓航 西北航

各大航空公司特價機票  
請電洽 彭先生、黃小姐、譚小姐。

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

那一個最好？  
對閣下有利？  
抑或對閣下不利？  
我們能給閣下一個忠實的答案

Manufacturers Life  
電話六八四一三三七  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮同啟

**華高雲大拿加**  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE 681-7595

各種香煙 代理  
各種香煙 代理  
各種香煙 代理

**環球旅遊有限公司**  
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.  
258 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
Phone 684-3520 684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排行程及精通各種語言

**Gary Tse Realty Ltd.**  
#9-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

**華益實業公司 張燮元**  
West-East Realty Ltd. Frank Chang  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6  
電報掛號："Westeastco" Vancouver  
公司電話八七三一八八—住宅三二五—八九八—

**摸骨手相面相**  
看風水談財運  
看過去及將來前途

溫哥華唐人街打東街八十號二樓  
(華新書局旁邊樓上) 怡觀大相士  
80 E. Van. B.C.  
每日下午一時至七時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

**胡關誠**  
華埠新樂實業公司  
Shamrock Realty Ltd.  
444 Main St.  
Vancouver, B.C.  
公司 682-6104  
住宅 873-0507

**商業新盤**

(一) 喜士定東街商業樓二間樓上六組聯房，開價七萬九千五百，五十呎闊兩舖位樓上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百，上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百，上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百。

(二) 喜士定東街商業樓二間樓上六組聯房，開價七萬九千五百，五十呎闊兩舖位樓上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百，上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百，上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百。

(三) 喜士定東街商業樓二間樓上六組聯房，開價七萬九千五百，五十呎闊兩舖位樓上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百，上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百，上六組房，約二萬二萬開價廿二萬九千九百。

**急賣二睡房**  
柏文壹組

位於百老匯東街八二三號頂樓三〇一室，有風景，三年新，二大睡房，主人房有專用廁所，客、餐廳特大，廚房全部最新設備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪拌物機，全副浴室，實用面積一千零三十八平方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可入伙，特價四萬三千九百元。

**I.P.Y. Travel Service**  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE 683-3656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林國珍先生帶隊。  
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。至一九七七年十一月四號返溫哥華。  
如欲詳情，請打電話：683-3656 詢問



伍 澤 湧 327-5743

▲雜貨商場，樓下兩舖位，樓上兩組柏文，首次出賣，取價十五萬九千元。

▲川治文區第三路物業，一舖位，大停車場，地濶八十尺現時批租爲雜貨店，開價七十七萬九千元。

▲禮物發行，可兼營門市，利錢深，開價三萬五千元

▲雜貨生意連物業，非菲莎街，前舖後店，業主經營廿一年，退休出售，取價六萬六千元，另點貨。

伍 澤 森 327-7842

▲兩房兩廳，土庫另有廳房，亞柏文地，平賣四萬五，可以量價。

▲三睡房大屋，土庫另有廳房水利，近交通學校，近咸多利和一街，開價五萬餘，有價議。

▲靚屋位於三二〇第廿八街東，兩廳三房，仔車房